



مؤتمر الكويت الرابع لعقود فيديك  
**Kuwait 4<sup>th</sup> FIDIC Conference**

(٨ - ١٠ مايو ٢٠١٨)

**المطالبات وآلية إعدادها في عقود  
فيديك**

إعداد  
د.م. منذر موسى الساكت

٨ مايو ٢٠١٨

إدعاء بحق في مال أو ممتلكات أو في غير ذلك  
Assertion of a right to money, property or to a remedy

## مطالبات المقاول

طلب التعويض عن نفقات إضافية (وأرباح أحياناً) لظروف تقتضي التعويض

استناداً إلى أحكام العقد والقانون الذي يحكم العقد.  
أو

طلب تمديد مدة العقد لظروف تقتضي التمديد  
استناداً إلى أحكام العقد والقانون الذي يحكم العقد.

### فيديك (الطبعة الثانية ٢٠١٧)

1.1.6 “Claim” means a request or assertion by one Party to the other Party for an entitlement or relief under any Clause of these Conditions or otherwise in connection with, or arising out of, the Contract or the execution of the Works.

٦/١/١ المطالبة تعني طلب أو ادعاء من قبل فريق إلى الفريق الآخر لمستحقات أو إعفاء بموجب أي مادة من هذه الشروط أو فيما يتعلق بالعقد أو تنفيذ الأشغال أو مما ينشأ عنها.



إدعاء بحق في مال أو ممتلكات أو في غير ذلك  
Assertion of a right to money, property or to a remedy

## مطالبات صاحب العمل

طلب التعويض عن نفقات إضافية أو أضرار لظروف تقتضي التعويض  
استناداً إلى أحكام العقد والقانون الذي يحكم العقد  
أو

طلب تمديد فترة الإشعار بالعيوب لظروف تقتضي التمديد  
استناداً إلى أحكام العقد والقانون الذي يحكم العقد

## فيديك (الطبعة الثانية ٢٠١٧)

1.1.6 “**Claim**” means a request or assertion by one Party to the other Party for an entitlement or relief under any Clause of these Conditions or otherwise in connection with, or arising out of, the Contract or the execution of the Works.

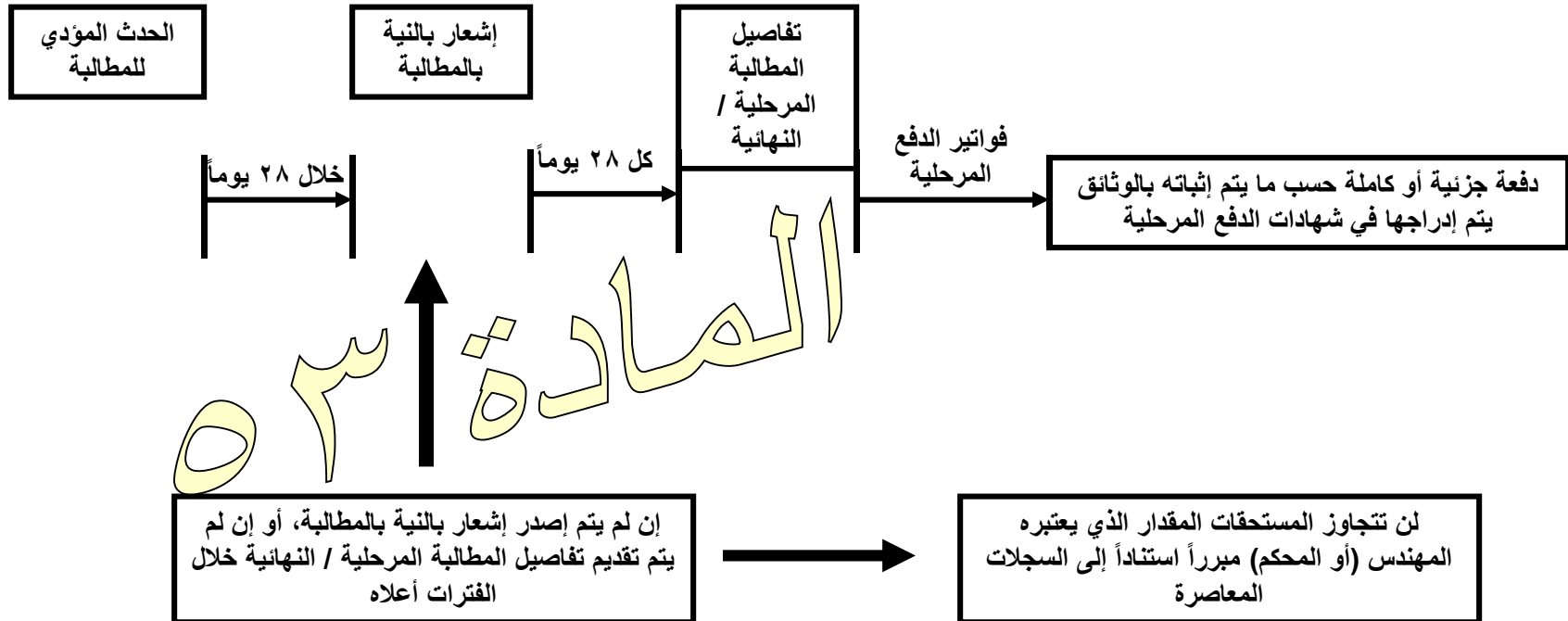
٦/١/١ المطالبة تعني طلب أو ادعاء من قبل فريق إلى الفريق الآخر لمستحقات أو إعفاء بموجب أي مادة من هذه الشروط أو فيما يتعلق بالعقد أو تنفيذ الأشغال أو مما ينشأ عنها.





## إجراءات مطالبات المقاول بدفعات إضافية وفقاً لشروط فيديك الطبعة الرابعة (١٩٨٧ المعاد طباعته في ١٩٩٢)

إجراءات المطالبات





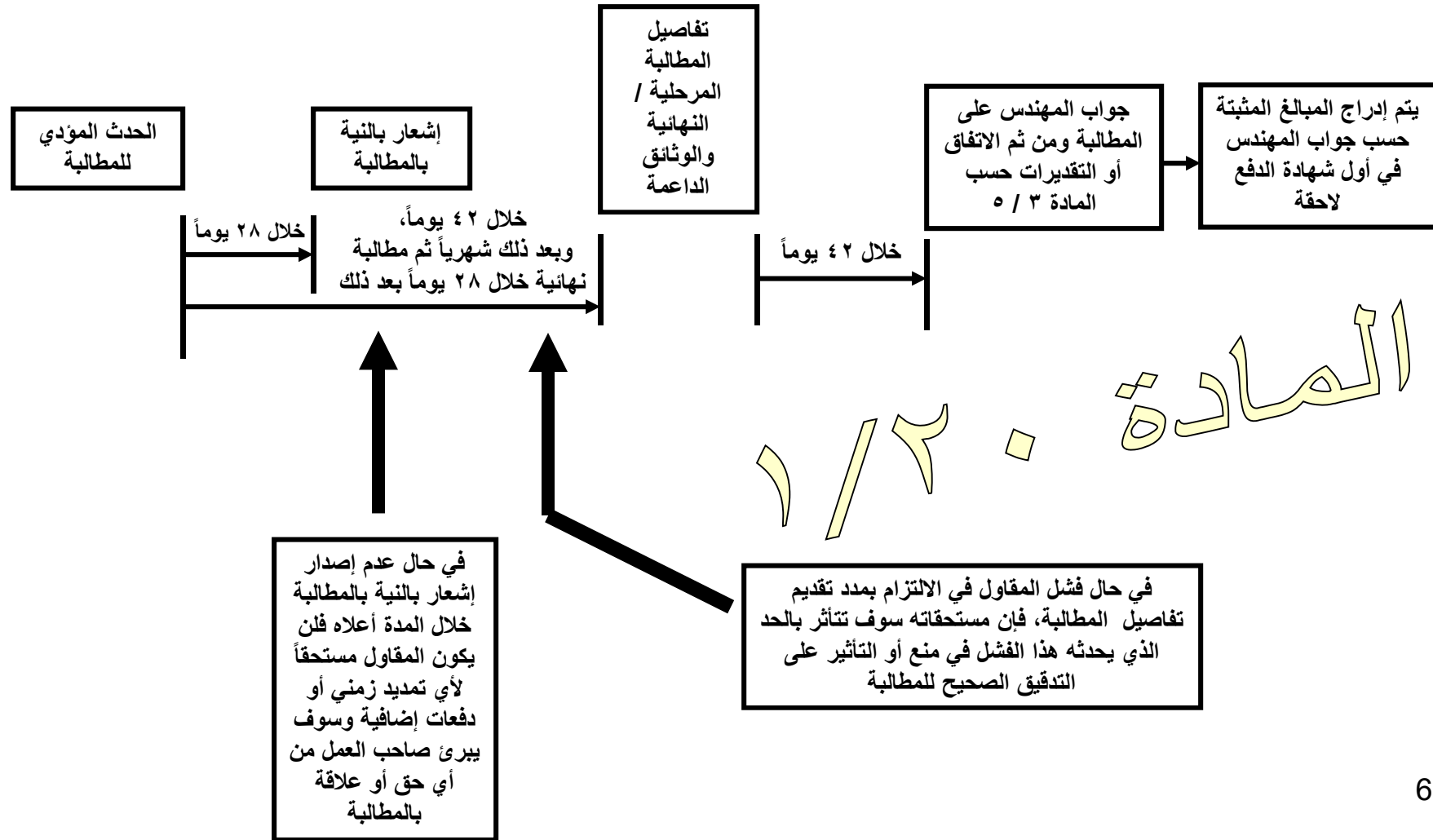
إجراءات مطالبات صاحب العمل  
وفقاً لشروط فيديك الطبعة الرابعة  
(١٩٨٧ المعاد طباعته في ١٩٩٢)

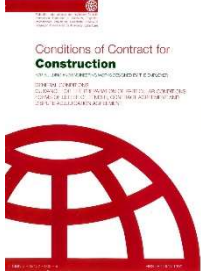
إجراءات المطالبات

لا توجد إجراءات محددة،  
ولصاحب العمل إجراء الحسم  
مباشرة من مستحقات المقاول

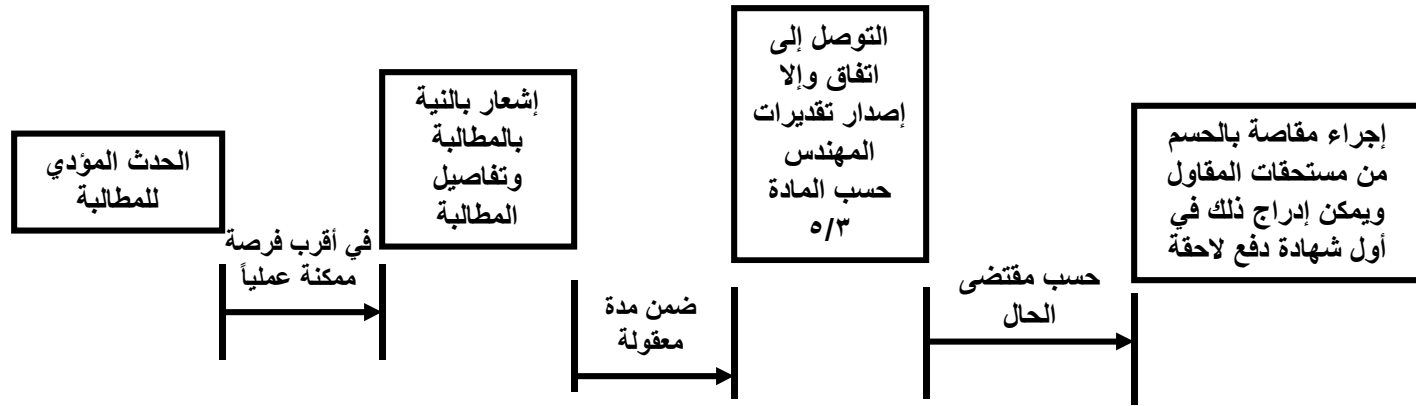
## إجراءات مطالبات المقاول بتمديد زمني أو دفعات إضافية وفقاً لشروط فيديك الطبعة الأولى ١٩٩٩

إجراءات المطالبات





# إجراءات مطالبات صاحب العمل بتمديد فترة الإشعار بالعيوب أو بتكاليف وفقاً لشروط فيديك الطبعة الأولى ١٩٩٩



المادة ٥/٢



## الاتفاق والتقديرات (المادة ٧/٣)

- تم وضع إطار زمني للتشاور من قبل المهندس مع الفريقين لمحاولة التوصل إلى اتفاق حول أي أمر أو مطالبة محالة إلى المهندس (٤٢ يوماً)، ومن ثم (٤٢) يوماً بعد ذلك لإصدار المهندس لتقديراته في حال عدم التوصل إلى اتفاق أو بعد إخطار الفريقين للمهندس بعدم إمكانية التوصل إلى اتفاق خلال المدة المحددة لذلك.
- تم النص (في المادة ٢/٣) بأن المهندس في محاولته لا يصلح الفريقين إلى اتفاق أو في إصداره لتقديراته بموجب هذه المادة (٧/٣) لا يعتبر بأنه يتصرف بالنيابة عن صاحب العمل، وأنه يجب أن يصدر تقديراته بإنصاف وحيادة (Neutrally)، وأنه يتمتع على صاحب العمل اشتراط حصول المهندس على موافقته قبل إصدار تقديراته.
- تم النص في هذه المادة على إمكانية تعديل تقديرات المهندس الصادرة سابقاً باتفاقات أو تقديرات جديدة (انظر الفقرة الأولى من المادة ٤/٣/٧)، أو تصحيحها خلال (٧) أيام من اكتشافه لخطأ فيها أو لإشعار بوجود خطأ فيها من قبل أي من الفريقين.
- تم النص على أن تقديرات المهندس تصبح نهائية في حال عدم تقديم أي من الفريقين لإشعار بعدم الرضى عن هذه التقديرات خلال ٢٨ يوماً من استلامه لها.

## (الفصل العشرون) المطالبات

- ١- تمت إضافة تعريف جديد للمطالبة Claim بأنها طلب أو ادعاء لمستحقات أو لإعفاء Relief وليس فقط لتمديد زمني أو تعويض مالي (المادة ١/٢٠).
- ٢- تم توحيد تفاصيل إجراءات مطالبات صاحب العمل والمقاول المالية أو الزمنية في المادة ٢/٢٠. أما المطالبات الأخرى (إعفاء – Relief) فتم إضافتها ضمن المادة ١/٢٠ (الفقرة الأخيرة) وتشمل أي فعل من أفعال المهندس (شهادة، تقديرات، تعليمات، إشعار، رأي، أو تقييم).

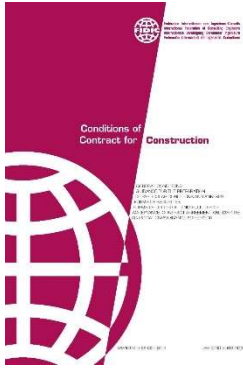
## (الفصل العشرون) المطالبات - تامة

٣- حسب الفقرة الأخيرة من المادة ١/٢٠، في حال طلب إعفاء (Relief)، وعدم موافقة الفريق الآخر أو المهندس عليه، فللجهة الطالبة للإعفاء إحالة المطالبة للمهندس (كمطالبة وليست كخلاف)، من خلال إشعار يصدر في اقرب فرصة ممكنة عملياً بعد دراية الطرف المطالب بعدم الموافقة، وذلك للاتفاق أو إصدار تقديرات المهندس بخصوصها بموجب المادة (٧/٣).

٤- الإشعار بالمطالبات (المالية والزمنية) بقي كما هو (٢٨ يوماً)، ولكن ينطبق على الفريقين (صاحب العمل والمقاول) حسب المادة ١/٢/٢٠.

## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

٥- وحسب المادة ٢/٢/٢٠، على المهندس إبداء رد أولي على الإشعار خلال (١٤) يوماً من استلامه إن كان يعتقد بأنه تجاوز المدة المحددة لإصداره، فإن لم يصدر هذا الرد يعتبر الإشعار أصولياً. فإن اختلف الفريق الآخر مع اعتبار الإشعار أصولياً، له أن يشعر المهندس بذلك مع التفاصيل، وعلى المهندس مراجعة ذلك عند دراسة المطالبة التفصيلية وإصدار الموافقة أو التقديرات بخصوصها. وإن اختلف الفريق المطالب مع رد المهندس بتجاوز مدة الإشعار بالمطالبة وبمبررات التأخير في إصدار الإشعار فله إبداء ذلك في مطالبته التفصيلية.



## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

٦- تبين المادة ٣/٢/٢٠ بأن على الفريق المطالب الحفاظ على سجلات معاصرة تتعلق بمطالبته. ولم يختلف النص فيما يتعلق باطلاع المهندس على السجلات المعاصرة لدى المقاول وطلب أي سجلات إضافية....

## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

٧- أما المادة ٤/٢/٢٠ فتبين بأن على الفريق المطالب تقديم مطالبته التفصيلية مشتملة على:

- أ- وصف تفصيلي للحدث المفضي للمطالبة
- ب- بيان للأسس العقدية و/أو القانونية للمطالبة
- ت- السجلات المعاصرة التي يستند إليها الفريق المطالب
- ث- التفاصيل الداعمة لمقدار المطالبة.

على أن يتم التقديم خلال (٨٤) يوماً من تاريخ دراية الفريق بالحدث المفضي للمطالبة أو التاريخ المفترض لدرايته به، أو أي مدة أخرى يقترحها الفريق المطالب ويوافق عليها المهندس.

## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

٨- كما تبين المادة ٤/٢/٢٠ بأنه إن فشل الفريق المطالب خلال المدة المحددة أعلاه في تقديم ما ورد في الفقرة (ب) أعلاه «بيان للأسس العقدية و/أو القانونية للمطالبة»، يعتبر الإشعار بالمطالبة وكأنه قد انقضى ولا يعتبر عندها إشعاراً أصولياً، وتتنطبق الإجراءات التالية لذلك كتلك بخصوص الإشعار بالمطالبة (رد أولي على التأخر في تقديم بيان للأسس العقدية و/أو القانونية خلال (١٤) يوماً.... إلخ).

## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

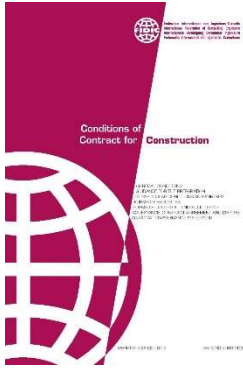
٩- أما المادة ٥/٢/٢٠ فتبين الإجراءات التي ينبغي على المهندس اتباعها بعد تسلمه للمطالبة التفصيلية من الفريق المطالب، وهي تلك المبينة في المادة ٧/٣ [الاتفاق أو التقديرات]، على أن يشتمل الاتفاق أو التقديرات على البت بتوقيت إشعار المطالبة أو المطالبة التفصيلية ذاتها من حيث اعتبارها أصولية أم لا بعد الأخذ بعين الاعتبار التفاصيل والظروف الواردة في إشعارات الفريقين (إن وجدت) بهذا الخصوص. وتعتبر من الظروف التي تؤخذ - دون الزام - بالاعتبار في هذا المجال:

- أ- الإجحاف ومداه الذي قد يلحق بالفريق الآخر في حال قبول الإشعار المتأخر
- ب- أي بيئة تقدم بها الفريق المطالب تثبت بأن الفريق الآخر كان على دراية بالحدث المفضي للمطالبة
- ت- أي بيئة تقدم بها الفريق المطالب تثبت بأن الفريق الآخر كان على دراية بالأسس العقدية و/أو القانونية للمطالبة.



## (الفصل العشرون) المطالبات - تنمة

١٠- كما تبين المادة ٥/٢/٢٠ في الفقرة الأخيرة منها بأنه وفي حال حاجة المهندس لتفاصيل إضافية ضرورية فعليه أن يرسل بسرعة إشعاراً بذلك إلى المقاول، وفي كافة الأحوال على المهندس إبداء رده على الأسس العقدية و/أو القانونية للمطالبة خلال المدة المحددة للاتفاق بموجب المادة ٣/٧/٣ [الحدود الزمنية]، وينبغي على الطرف المطالب تقديم هذه التفاصيل في أقرب فرصة ممكنة عملياً، ولدى تسلمها من المهندس عليه اتباع الإجراءات الواردة في المادة ٧/٣ [الاتفاق أو التقديرات] بخصوص المطالبات المالية أو الزمنية، ولأغراض المادة ٣/٧/٣ [الحدود الزمنية]، يعتبر تاريخ استلام المهندس للتفاصيل الإضافية هو تاريخ بدء الحد الزمني.



## (الفصل العشرون) المطالبات - تئمة

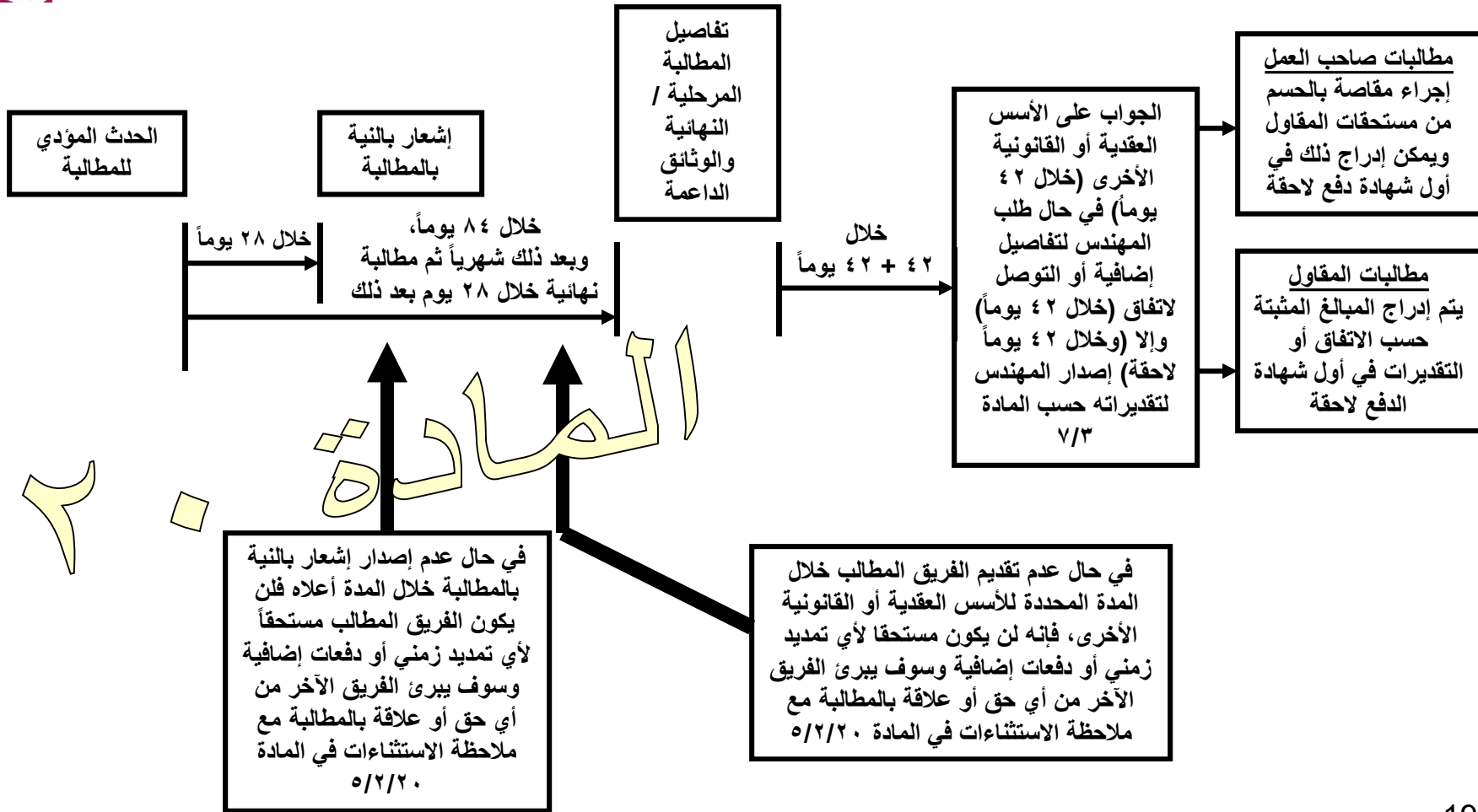
١١- وتبين المادة ٦/٢/٢٠ الإجراءات المتعلقة بالمطالبات الناجمة عن حدث ذي أثر مستمر، إذ ينبغي على الفريق المطالب تقديم تحديث لمطالبته على نحو شهري تراكمي، وبحيث يتم تقديم آخر مطالبة خلال ٢٨ يوماً من تاريخ زوال أثر الحدث المفضي للمطالبة. وتتبع ذات الإجراءات المتعلقة بالاتفاق أو التقديرات على المطالبات المرئية هذه وكذلك النهائية.

## (الفصل العشرون) المطالبات - تمة

- ١٢- أما المادة ٧/٢/٢٠ فتبين بعض المتطلبات العامة المتعلقة بالمطالبات ومنها:
- أنه يتعين على المهندس أن يدرج أي مبالغ يتم الاتفاق عليها أو إصدار تقديراته بخصوصها في شهادات الدفع المرحلية.
  - وأنه لا يجوز لصاحب العمل مطالبة المقاول بأي مبالغ أو بإجراء مقاصة أو إجراء حسم من أي مبالغ مستحقة للمقاول إلا من خلال اتباعه لإجراءات المطالبات الواردة في المادة ٢/٢٠.
  - وأن متطلبات المادة ٢/٢٠ هي بالإضافة للمتطلبات الواردة في أي مادة أخرى بخصوص المطالبات،
  - وأن أي دفعة إضافية أو تمديد يجب أن يأخذ بعين الاعتبار المدى (إن وجد) الذي يعتبر فيه الفشل في الالتزام بهذه المتطلبات قد منع أو أضعف بإمكانية التحقق السليم من المطالبة من قبل المهندس.

# إجراءات مطالبات المقاول وصاحب العمل وفقاً لشروط فيديك (الطبعة الثانية - ٢٠١٧) باستثناء مطالبات الإعفاء (Relief)

إجراءات المطالبات



شكرا لاستماعكم